

Um Terrain

2011



Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel: (+352) 621 140910

mail: lesoleildanslamain@mail.com

www.lesoleildanslamain.org



CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000

Edité par :

Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel : (+352) 621 140910

Mail : lesoleildanslamain@mail.com

www.lesoleildanslamain.org

Rédaction :

Luc Siebenaller, Camille Arend, Pol Jeitz,
Claude Lamboray, Stephan Allard, Lena
Kneip, Patrice Karier, Patrick Hinterscheid,
Anne Dichter

Conception :

Anne Weiler

Réalisation :

Nathalie Ney et son équipe du Groupe de
Travail Communication

Copyright Photos: ASDM (2011)

Date : avril 2011



Liebe Leserin, lieber Leser,

Ich begrüße Sie alle ganz herzlich im Namen unserer Organisation "Le Soleil dans la Main", und bin stolz Ihnen auch dieses Jahr wieder vom Feld ("Um Terrain") berichten zu können. In dieser Ausgabe möchten wir Ihnen unsere aktuellen Projekte 2010 und 2011 vorstellen. Vorab kann ich Ihnen versichern, dass viel im letzten Jahr gearbeitet wurde und das gespendete Geld gut investiert worden ist. Wir konnten uns selbst von der Qualität der Arbeit überzeugen. Fünf bis sechs Mal im Jahr besuchten einige unserer Mitglieder Burkina Faso (die Kosten dieser Reisen werden von unseren Mitglieder selbst getragen) mit dem Ziel nach dem Rechten zu schauen, immer wieder neue Motivation zu schöpfen, unsere Zusammenarbeit mit der lokalen Bevölkerung zu verstärken und neue Projekte zu entwickeln. So werden dieses Jahr 8 Dörfer mit Wasserhandpumpen versorgt, verbunden mit der Installation von sanitären Einrichtungen in den Haushalten.

Wir haben unsere Arbeit auf zwei Provinzen in Burkina Faso konzentriert. Somit können wir unsere ganze Energie auf diese Zonen richten, gute Relationen mit den lokalen Institutionen und Hilfsorganisationen aufbauen, die es ermöglichen ganz gezielt sinnvolle Projekte aufzubauen, die im Einklang mit der lokalen Entwicklungspolitik stehen. So können prioritäre Standorte für Schulen, Brunnen, Micro-Staudämme, Getreidebänke, usw. leicht ausfindig gemacht werden und die Nachhaltigkeit unserer Projekte garantiert werden. Wir sind dazu übergegangen eine eigene Filiale in Burkina Faso aufzubauen, die neue Projekte identifiziert. Dieses Konzept erhöht die Qualität der Arbeit, da wir nicht mehr darauf angewiesen sind, voll und ganz den lokalen Partnern zu vertrauen und zu hoffen, dass die Arbeit plangemäß ausgeführt wird. Die Präsenz dieses Teams garantiert auch die Nachhaltigkeit, da hin und wieder gezielt kleinere Korrekturen durchgeführt werden können, falls unvorhersehbare Probleme auftreten. Der Einsatzleiter dieses Teams ist Herr Abdoulaye Ouédraogo, Umweltgeograf (spezialisiert im

Bereich der Wasserproblematik im Zusammenhang mit der starken Abholzung und der Ausbreitung der Wüste), der mit seinen über zwölf Jahren Erfahrung im Bereich der Entwicklungshilfe der richtige Mann für diesen verantwortungsvollen Posten ist.

Wir sind eine junge ONG die mitten im Aufbau einer Arbeitsstruktur ist. Diese soll uns schneller ermöglichen größere Projekte dem Staat (MAE) zur Kofinanzierung zu unterbreiten, um somit wesentlich die Kosten zu reduzieren. Seit 2010 sind wir jetzt auch in Burkina Faso als ONG anerkannt und unsere Investitionen sind jetzt auch steuerfrei. Unser "Feld" befindet sich aber nicht nur in den zwei Regionen in Burkina Faso sondern auch in Luxemburg wo wir regelmäßig mit Kindern und Jugendlichen arbeiten und ihnen versuchen Burkina Faso und die Probleme der lokalen Bevölkerung näher zu bringen. Darüber hinaus geben wir jungen Erwachsenen (18 bis 30 Jahre) die Möglichkeit im Rahmen eines Volontariats (Konvention mit dem Service National pour la Jeunesse) drei bis zwölf Monate in Burkina Faso aktiv in einem unserer Projekte mitzuarbeiten.

Ich hoffe, dass Sie sich durch die folgenden Berichte überzeugen können, dass unser junges Team alles daran setzt Ihr Geld so sinnvoll und qualitätsbewusst wie möglich einzusetzen.

Ich möchte Ihnen an dieser Stelle ganz herzlich im Namen aller unserer aktiven Mitglieder, aber vor allem im Namen der tausenden von Menschen, denen bis jetzt geholfen werden konnte, für Ihr Vertrauen und Interesse danken, das Sie für unsere Arbeit zeigen und hoffe dass wir weiterhin auf Ihre Unterstützung zählen können, ohne die das alles sicherlich nicht annähernd möglich wäre.

Herzlichst, Ihr

Luc Siebenaller
Präsident der ONG-D *Le soleil dans la main*

Luxembourg

Activités de sensibilisation

Ee vun den Haaptziler vun der ONG Le Soleil dans la Main ass, d'Leit hei ze Lëtzebuerg ze sensibiliséieren iwwert d'Problematiken vum Burkina Faso. Dofir probéieren mir zënter Joeren, besonnich deene jonke Leit ze begéinen, fir mat hinnen driwwer ze schwätzen, wéi d'Leit an engem vun deenen ärmste Länner vun der Welt liewen, an wéi ee kann mat hinnen zesummeschaffen, fir hinnen ze hëllefen.

Dernieft probéiere mir op Mäert, Ausstellungen oder Foiren, Präsenz ze weisen fir intresséiert Leit iwwert eis Aarbecht am Burkina Faso ze erzielen.

Hei ee Réckbléck iwwert eis Aktivitéiten hei ze Lëtzebuerg vum leschten Joer.

Zesummenaricht mam Péitenger Lycée, Fréijoer 2010

D' selwecht wéi am Joer virdrun hu mer och 2010 mam Lycée vu Péiteng eng gutt Kooperatioun opgebaut. E puer vun eisen aktiven Memberen waren am Februar op Péiteng fir do mat 3 Klassen ze schaffen: d'Schüler hu probéiert erauszefannen wéi d'Leit am Burkina Faso liewen, wat hir Hauptproblemer sinn, awer och, wat sou schéin ass an der Kultur vun dem Land.

E puer Woche méi spéit haat de Lycée d'Journée «Bol de Riz» organiséiert. D'Iddi wor déi, dat d'Schüler aus deem Lycée bereet sënn, een Dag einfache Räs z'essen, an dofir dee normale Präis vun engem lessen ze bezuelen. Doduerch konnten d'Proffen an d'Schüler vum Lycée eisem Kannerheim vu Koudougou eng flott Spent maachen.



Don vun den Heesdrëfer Fueskanner

Fettendoneschdeg 2010 haten d'Kanner vun Heesdrëf eis agelueden, fir mat hinnen ze feieren. Si hunn op hirem Tour duerch d'Duerf vill Sue gesammelt, déi si awer mat hire Kollegen aus dem Burkina Faso deele wollten. Mir hunn de Kanner erzielt, wou déi gesammelt Suen am Burkina Faso investéiert ginn.



Chrëschtfest an der Schoul um Bridel

Nodeems d'Kanner aus der Grondschoul vum Bridel sech entscheed haten den Erléis vun dem Chrëschtfest un de Soleil dans la Main ze spenden ware puer Responsabel vun der ONG an d'Schoul, fir de Kanner ze weisen, wéi d'Leit an engem Land südlech der Sahara an Afrika liewen. D'Kanner hu ganz intresséiert nogelauschert an wore sécherlech frou, dat hir Spent de Leit aus dem Burkina Faso e bëssen hëllefe kann.



Zesammenarbecht mat der Maison Relais vu Steesel

Am Fréijoer 2010 hunn e puer vun eisen aktiven Memberen sich mat de jéngste Kanner aus der Maison Relais vu Steesel getraff, an hinnen d’Kultur vun de Leit aus dem Burkina Faso méi no bruecht. Ët ass eng grouss Freed ze gesinn, wéi dës Kanner sich ouni Virurteeler fir d’Liewen vun aneren Leit intresséieren a bereet sinn, hinnen ze hëllef.

Am Mee 2010 sänn dunn d’Schoul vu Steesel zesumme mat der Maison Relais fir de gudden Zweck gelaaf an hunn der ONG Le Soleil dans la Main den Erléis gestëft.



Beemercher sammelen fir de gudden Zweck.

D’Schoukanner aus dem Mëttelgrad vun Dikrich ginn traditionell d’Chrëschtbeemercher bei d’Leit heem asammelen a kréien dofir ee klengen Don. Dës Suen hunn d’Schoukanner am Kader vun engem Sensibilisatiounsnomëttig zur Halschent un „Médecins sans frontières“ an „Le Soleil dans la Main“ iwwerginn.

Sensibiliséierung ze Reisdorf

Am Juni 2010 waren den Stephan Allard an den Camille Arend een Nomëtten op Reisdorf an de Cycle 2 wou si de Kanner a Film a Foto gewisen hunn, wéi d’Leit am Burkina Faso liewen an wéi si hiren Alldag meeschteren. D’Schoukanner hunn dono ee generéisen Scheck un d’ONG iwwerwisen.

Zesammenarbicht mat der Spillschoul ze Ettelbréck „Om Boeschel“

Wéi an deenen Joeren virdrun ware mir och am Summer 2010 ze puer aktiven Memberen vum Soleil dans la Main ze Ettelbréck an der Spillschoul. Mir hu mat de Kanner a verschidden Atelierien geschafft, an hinnen d’Musik, d’Spiller, d’Schaffgeschir an d’Liewen aus dem Burkina Faso méi no bruecht. Dëst hutt eis an de Kanner immens vill Spaass gemeet a si ware ganz intresséiert un deene frieme Saachen aus dem Burkina Faso.

Afrika-Fest ze Gilsdorf a Bettenduerf

Am Juni-Juli 2010 hutt de Filli Savadogo, ee Künstler aus dem Burkina Faso, eng ganz Rei Atelierien vun Musik iwwert Spiller, Bastelen a Kachen an dësen 2 Schoulen ugebueden. Als Héichpunkt gouf et ee grousst Museksfest. Am Dezember haten dës Schoulen ee Chrëschtmaart organiséiert an den Erléis der ONG Le Soleil dans la Main gepend. Mat Film a Foto hu mer alle Kanner gewisen, wéi mir hiren Don am Burkina Faso wëllen investéieren, fir de Leit hirt Liewen ze erliichten.



Krëschtmaart am Lycée ze Réiden

Den Atert-Lycée vu Réiden haat de 14. Dezember ee grouse Chrëschtmaart, wou am Virfeld iwwer 40 Klasse gebastelt, gewierkt, gekacht a gemolt hunn fir dës Saachen um Maart ze verkaafen. Immens vill Leit hunn dës flotte Maart besicht, sou dat den Chrëschtmaart ee vollen Erfolleg wor. De Soleil dans la Main war och mat engem Stand vertraueden. Puer Woche méi spéit hun d'Proffen an d'Schüler eis deen integralen Erléis vun dësem Dag iwwerreecht.

Sensibilisatiounsnomëtteg am Lycée vu Bouneweg

E puer Proffen aus dem Lycée vu Bouneweg hu mat enger Klass während engem Mount d'Thema Afrika mat alle Facetten opbereed. Am Januar 2011 hunn den Remiche Tom an de Arend Camille vun der ONG Le Soleil dans la Main d'Themen Entwécklungszesummenarbecht an d'Kultur vum Burkina Faso zesumme mat de Schüler beliicht.

De Cycle 2 vu Wëntger verkeeft Kuch fir de gudde Zweck

Eng Klass aus dem Cycle 2 vu Wëntger huet zwee Mol während der Paus hire Kollege Kuch verkaaft. Domadder hu si vill Geld verdéngt, an dëst hu si weiderginn fir d'Weesekanner aus dem Burkina Faso. Mir hunn de Schüler vu Wëntger Merci gesot an hinnen d'Kultur, a virun allem d'Musik aus dem Burkina Faso méi no bruecht.



Dîner de bienfaisance ze Housen

Am Juni 2010 haten all di aktiv Memberen vum Le Soleil dans la Main hier Sympathisanten an Donateuren op Housen an de Centre écologique agelueden. Vill Leit sënn dëser Invitatioun gefollegt an hunn ee flotten Owend mat eis zesumme verbruecht. Ee grouse Merci deene ville fräiwëllegen Hänn, déi an de Wochen, Deeg a Stonne virum lessen esou fläisseg geschafft hunn, fir dësen Owend méiglech ze man. Animéiert gouf dës Soirée zousätzlech duerch déi nei Filmer iwwert d'Projeten am Burkina Faso an duerch d'Musek vum Filli Savadogo.

Chrëschtmaart ze Klierf

Zënter der Grënnung vum Soleil dans la Main, hu mir nach ni op engem Chrëschtmaart zu Klierf gefeelt. Sou war och rëm d'Editioun am Dezember 2010 fir eis all ee flotten Dag, wou mir vill Schampes, wäisse Glühwäin a fir d'éischt och Chili con Carne verkaaft hunn. Mir wëllen elo well jiddereen alueden, am Dezember 2011 bei eis laanscht kucken ze kommen.

Festival des migrations um Kierchbiérg

Den 19. an 20. Mäerz 2011 war de Soleil dans la Main präsent um „Festival des Migrations“ an de Foireshallen um Kierchbiérg. Dëst ass een immens flotte Rendezvous, wou vill Associatiounen aus verschidde Länner fir eng multikulturell Stëmmung suergen. Aus allen Ecker komme friem Geröcher, ët gëtt vill gedantz, an et kann een onméiglech all déi lecker Saachen schmaachen, déi een op deene verschidde internationale Stänn ugebueden kritt. Fir eis ëmmer rëm eng flott Geleeënheet, fir intressant Leit aus dem Beräich vun der Entwécklungszesummenarbecht kennenzelieren.



Bréckelaf zu Dikrech

De 5. Juli 2010 huet de Bréckelaf zu Dikrech stattfond. Dëse Laf wor den Ofschloss vun engem grouse Sensibilisatiounsprojet mat Afrika, deen mat 12-16 jährige Schüler aus de 5 Lycéen aus der Nordstad duerchgefouert guff.

1950 Schüler aus de Lycéen LCD, NOSL, LTA, EPSA an LTETT hunn hir Solidaritéit mat den afrikanische Kanner an Jugendlichen gewisen an sech op de 5 km laange Parcours laanscht d'Sauer gemaach. Als klenge Merci krut all Leefer een T-shirt vum Foyer (Agence Ewers Diekirch) an vun der Spuerkeess gesponsort.

Nom Laf haten d'Schüler d'Geleeënheet eppes z'iessen an ze drénken an déi verschidden Animatiounen (Hip-Hop Act, Live-Music Band, ...) ze suivéieren.

Duerch déi finanziell Ënnerstëtzung vun de Schüler hire Parrains/Marraines an dem Erléis vum Catering vum 5. Juli ass déi fantastesch Somme vun 30.000 € zesummekomm. Dës Suen goufen dono opgedeelt tëschent dem Soleil dans la main an deem aneren Organisateur (Les amis du marathon de Kigali).

Ee grouse Merci un déi vill Leit déi am Virfeld vum 5. Juli oder den Dag selwer eng Hand matugepakt hunn!



Les écoles des villages de Bogounaam et de Ouazellé

Situés au nord du Burkina Faso dans la province du Bam, Bogounaam et Ouazellé sont deux villages d'environ 500 habitants chacun. Depuis 2006, et grâce au soutien de l'ASDM, ces villages disposent aujourd'hui d'une école primaire où les enfants bénéficient d'une éducation de base de qualité.

Lors de la rentrée d'octobre 2010, l'école primaire publique de Bogounaam, pour laquelle 3 salles de classes, 1 bibliothèque, 3 logements pour enseignants, des latrines et un jardin scolaire ont été financés par l'ASDM, s'est agrandie d'une nouvelle classe de CP1 pour 66 élèves. Ce sont ainsi 182 enfants, répartis sur trois classes, qui bénéficient d'un enseignement dans cette école de village. L'ASDM s'est engagée à meubler la troisième salle de classe et a fourni le matériel scolaire et pédagogique nécessaire. Afin de garantir un repas quotidien aux écoliers, la cantine scolaire a été approvisionnée en riz local et en huile pour compléter les contributions parentales en vivres. Sur demande des enseignants, l'école dispose aujourd'hui d'une boîte de premiers soins. Le contenu de la boîte a été financé par l'ASDM et a été remis aux instituteurs par un infirmier.

En 2010, l'école primaire publique de Ouazellé, qui comporte 142 élèves, a également été soutenue d'un point de vue matériel. Cette école a ouvert ses portes en 1999. Elle disposait alors de 3 salles de classe. Grâce au soutien de l'ASDM, elle en dispose aujourd'hui de 4, dont une sous paillote. Parmi les nouvelles infrastructures liées à l'école, l'on peut aujourd'hui compter 4 logements pour enseignants, 1 bibliothèque, 1 bureau pour le Directeur,

des latrines et une cantine scolaire. Un forage à disposition de tous les habitants du village a été installé à quelques mètres de l'école. Dans l'optique de doter les écoles d'outils pratiques pour l'éducation environnementale l'Etat burkinabè encourage les enseignants, les Associations de Parents d'Elèves ainsi que leurs partenaires techniques et financiers, à mettre en place des jardins scolaires. Tout en espérant pouvoir contribuer ainsi à un enseignement de qualité, l'ASDM élabore, en collaboration avec les enseignants et les villageois, un projet de mise en place d'un tel jardin scolaire à Ouazellé.



Micro-barrage à Bogounaam

Après 2 ans d'études et de préparation, les travaux pour la mise en place d'un micro-barrage dans le village de Bogounaam ont pu commencer début 2010.

L'objectif est de prolonger un accès à l'eau jusqu'au mois de mars, pour l'abreuvement des animaux ainsi que pour l'usage ménager des populations villageoises. Auparavant, les habitants, surtout les femmes et les enfants, étaient obligés de marcher une dizaine de kilomètres pour s'approvisionner en eau potable et ceci à partir du mois de décembre. D'autre part, cela permet de rajuster les nappes phréatiques ce qui devrait entraîner un reboisement plus facile de la zone autour du barrage ainsi que d'installer une zone pour les activités de maraîchage.

Lors de cette première année, nous avons pu tester les réelles capacités de rétention du micro-barrage. Lors des travaux en 2010, les villages voisins, qui ont vu avancer le projet, ont manifesté auprès du chef de village de Bogounaam leur souhait de vouloir étendre leurs trous d'eaux existants eux aussi. Ils avaient fait une collecte de fonds importante auprès de leur communauté. Le chef de village de Bogounaam, qui nous guide dans nos interventions, nous a fait parvenir la demande des autres villages. Étant flexible au niveau de la gestion de nos projets, nous n'avons pas hésité à soutenir ce mouvement pour encourager les populations. C'est ainsi qu'il a été décidé d'agrandir les autres trous d'eau.

De retour sur le site en mars 2011, nous avons pu constater la réussite de notre projet. Le micro-barrage

de Bogounaam retient l'eau jusqu'à fin mars et l'agrandissement du trou d'eau de Lourgou permet un accès à l'eau jusqu'au mois d'avril. Cette réalisation est devenue d'autant plus importante car leurs 2 forages sont tombés en panne, du fait qu'ils sont situés dans une zone où la nappe phréatique est très profonde. Les 2 plus petits trous d'eau (Rambo et village Peuhl) ont néanmoins pu garder l'eau jusque fin février.

Les populations sont extrêmement reconnaissantes pour ces réalisations. Pour eux, l'accès à l'eau signifie un avenir moins dur pendant la période de sécheresse.

Ces réalisations ont été accompagnées par des travaux d'aménagement de terrain et la construction de digues et de murs en pierres évitant l'envasement du micro-barrage. Un comité de gestion a été mis en place, qui organise l'afflux d'animaux sur le site. Nous préparons la plantation de haies autour du site pour éviter que les animaux affluent le micro-barrage de tous les côtés.

Vu que les objectifs ont pu être atteints lors de cette première année nous projetons d'installer une zone de maraîchage près du site qui pourraient constituer des activités génératrices de revenus supplémentaires pour les habitants. Le coût total des réalisations, équipements et formations s'élève à 87.059€ et les villages remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué à cette œuvre importante.

Actuellement nous réfléchissons sur une installation similaire dans le village de Sam à 20km de Bogounaam et de coupler ces travaux avec l'agrandissement des capacités de rétention du micro-barrage de Bogounaam et de Lourgou.



Projet en préparation sur l'approvisionnement en eau potable dans la province du Bam

La première intervention de l'ASDM dans la province du Bam date de 2005, lors de la construction de l'école de Bogounaam. Pendant la phase d'identification de ce projet axé sur l'éducation, l'ASDM s'est rendu compte de l'insuffisance notoire de l'eau potable dans ce village. C'est la raison pour laquelle il a été communément décidé d'intégrer un forage au projet afin que l'eau potable soit, non seulement à la disposition de la communauté scolaire, mais aussi de toute la population du village. Une fois ce projet réalisé, les habitants de Bogounaam et des villages environnants ont fortement fait part de leur inquiétude face au problème de l'eau. L'ASDM a donc jugé opportun de pousser l'investigation sur ce thème dans l'optique d'apporter une amorce de solution à la recherche de résultats durables au problème d'eau dans la province du Bam, les communes de Kongoussi et de Sabcé en particulier.

Par conséquent, ce projet vise à améliorer l'accès à l'eau potable et à l'assainissement dans la province du Bam. Afin de répondre à cet objectif, le présent projet suggère : de réaliser plusieurs nouveaux forages ; d'améliorer leur gestion par la mise en place et la formation de structures d'usagers de l'eau et de mécanismes de suivi contrôle pour l'identification et la réparation des éventuelles pannes ; d'animer et de sensibiliser les populations sur les questions d'hygiène et d'assainissement tout en mettant à leur disposition des équipements sanitaires tels que les latrines à un niveau familial.

La conception et la mise en œuvre du présent projet seront alignées sur les stratégies établies par les pouvoirs publics dans le domaine de l'eau et de l'assainissement. La conformité au projet pourra se vérifier sur les plans de développement communaux respectifs des communes de Kongoussi et Sabcé. Ces dernières participent activement à la mise en œuvre d'activités de sensibilisation des bénéficiaires ainsi que de la gestion de la postpose des pompes. De plus, la Direction Provinciale de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques veille à ce que le projet soit conforme avec le Plan National de l'approvisionnement en eau potable établi par le gouvernement burkinabè.

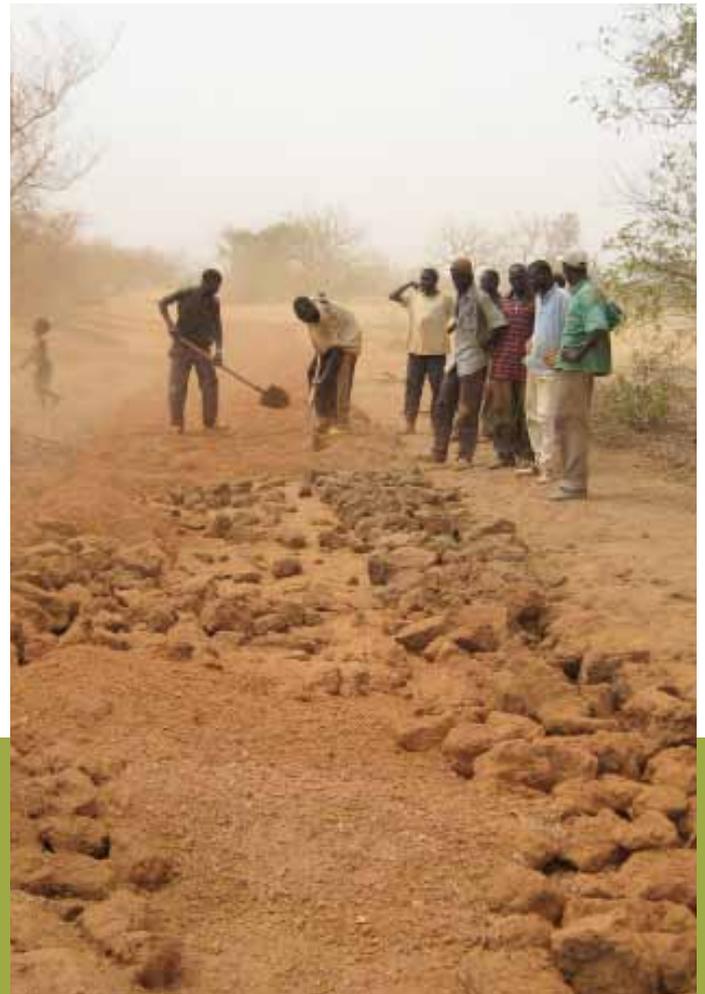


Réparation piste Sakou-Bogounaam

La piste entre les villages de Sakou et de Bogounaam était en très mauvais état. Surtout pendant la saison pluvieuse certains passages étaient difficiles à passer si on n'avait pas un véhicule 4x4 approprié. De ce fait, le village de Bogounaam ainsi que plusieurs autres villages au Nord étaient complètement enclavés pendant une bonne partie de l'année. De plus, à 10km au Nord de Bogounaam se situe un important marché de la région qui souffrait également de cette situation.

Avant de lancer les travaux de mise en place du micro-barrage l'entreprise de construction a déployé son bulldozer et des camions benne pour niveler la piste actuelle et déposer les pierres et le gravier nécessaire à la réfection. Ensuite, les villageois, en avant le chef qui a réussi également à mobiliser le village de Sakou, ont restaurés la piste de leurs propres mains avec l'équipement (pelles, marteaux, pioches, brouettes, etc) que nous leurs avons mis à disposition. Se sont les femmes des deux villages qui ont préparé à tour de rôle les repas de midi financés par notre ONG. Au delà du désenclavement des villages au Nord de cette portion de piste, ce projet a permis également à contribuer à la cohésion sociale des deux villages directement concernés. Ce projet était d'autant plus une grande réussite étant donné que le marché local plus au Nord a pu être également rendu plus facilement accessible et actuellement il y a de plus en plus de véhicules qui pratiquent cette piste pour aller y faire du commerce. Le coût total de ce projet s'élève à 12.327 €.

De manière générale nous sommes rassurés de constater une forte mobilisation dans ces villages autour de leurs projets. Ce sont leurs idées et demandes que nous essayons au mieux de mettre en œuvre après avoir fait des études sur la pertinence et la faisabilité. Les villages s'impliquent de manière conséquente dans les travaux ainsi qu'au niveau des contributions locales financières. De ce fait les villageois s'auto-responsabilisent pour l'entretien rigoureux de leurs ouvrages. Ce sont des projets à intérêt public et l'implication directe de l'ensemble des populations dans la mise en œuvre des réalisations constitue un élément fort de leur réussite et de leur durabilité.



Nouvelles du Centre Noomdo

Nouveau nom du Centre: « Centre Noomdo des Enfants de Koudougou » (C-NEK)

Depuis quelques semaines, le centre pour enfants vulnérables de Koudougou, mis en place par l'ONG « Le Soleil dans la Main » porte le nom de « Noomdo » ce qui signifie « endroit où l'on s'épanouit, où l'on se plaît » en morré (langue locale) et peut également prendre le sens de « havre de paix ». Grâce à l'inspiration de notre représentant national, notre centre porte maintenant un nom qui reflète les objectifs poursuivis par ce projet.

Avancement du projet

Le projet actuel est un projet pilote qui servira de base à nos futures entreprises, telle que la construction d'un nouveau centre. Ainsi, le coordinateur du projet a commencé à s'investir dans la recherche d'un terrain qui pourrait abriter le futur projet. Différents architectes ont également été contactés à cet effet.

Le terrain

Depuis l'année passée, différents terrains ont été identifiés pour la réalisation du projet. Actuellement, il y a débat autour de deux terrains qui pourraient abriter le centre. Une fois les informations administratives manquantes fournies, une décision en faveur d'un des deux terrains pourra être prise.

L'architecture climatique

En Afrique sub-saharienne, le problème de la chaleur est un facteur que l'on ne peut en aucun cas négliger, le climat jouant considérablement sur la qualité et l'hygiène de vie des personnes. L'habitat commun des habitants de l'Afrique de l'Ouest se compose de murs en béton recouverts d'un toit en tôle. Malheureusement ces constructions entraînent la rapide et constante surchauffe des habitations. Afin de parer à cette écrasante chaleur, les habitants les plus aisés utilisent des climatiseurs, ce qui entraîne, sans mentionner les coûts de l'électricité, des conséquences écologiques incontournables.

Pour rester dans la lignée de pensée de l'ASDM, nous avons pris contact avec des architectes alternatifs qui révèlent un défi en construisant des habitations avec des matériaux locaux adaptés à la chaleur (briques en terre pressée ou briques taillées). Nous avons pu rencontrer quelques-uns des architectes les plus renommés et primés en la matière. Ils nous ont fait part de leurs visions et de leurs idées quant à la construction de notre futur centre, qui bénéficiera, grâce à cette différente façon de construire, d'un refroidissement naturel et d'une plus grande solidité. Ces facteurs, qui jouent sur le bien-être des enfants, pourront également influencer d'autres personnes à prendre exemple. Ce projet portera ainsi, en plus du bien-être des enfants vulnérables, un volet éducatif pour la communauté.



Actualités

UNOB

Depuis quelques semaines, le centre Noomdo fait partie de « l'Union Nationale des Orphelinats du Burkina ». L'UNOB est une structure non gouvernementale qui regroupe les orphelinats du Burkina dans un but de coopération et d'entraide.

Action Sociale

L'ASDM travaille également en étroite collaboration avec l'Action Sociale de Koudougou (service sociale). Ce service est étatique et n'a pas de réels moyens financiers pour intervenir convenablement sur le terrain. Cependant, l'Action Sociale, consciente des problèmes environnants est bonne conseillère et nous nous tournons vers elle en ce sens. En contrepartie, l'ASDM soutient les actions de l'Action Sociale en lui fournissant des vivres et des médicaments destinés à des familles qui sont dans le besoin. Une journée de solidarité a ainsi été organisée au sein du centre Noomdo où une vingtaine de familles ont pu passer du temps avec les enfants du centre. A la fin de la journée, des vêtements et du riz ont été distribués aux familles.

Émeutes au Burkina

Depuis fin février, la mort d'un étudiant à Koudougou, provoqué par un policier, a mis le feu aux poudres et le vent de la révolte qui survole un peu partout l'Afrique s'est posé aussi sur le Burkina. Depuis lors, les cours des maternelles jusqu'aux universités ont été suspendus jusqu'après les vacances de Pâques et même au-delà. Grâce à l'éducateur, à l'institutrice et aux volontaires nos enfants bénéficient d'un apprentissage à domicile. Nous espérons que justice sera faite et que tout rentrera dans l'ordre le plus rapidement possible.



Impressions d'une visite au Centre Noomdo des enfants de Koudougou

Mars 2011: des enfants souriant jouent dans la cour du Centre Noomdo à Koudougou. Ça fait maintenant plus d'un an et demi que le centre est devenu leur domicile. Ils ont bien grandi et entre-temps, la langue française est devenue leur seconde langue. À l'école, les enfants font des progrès constants; l'encadrement, les moments d'étude ainsi que le soutien scolaire au sein du centre les aident à approfondir leurs connaissances et à mettre au point leurs apprentissages. La plupart des enfants se situent parmi les premiers élèves de leur classe. Ils aiment bien aller à l'école et profitent de toute occasion pour sortir leurs livres afin de s'entraîner à lire ou à calculer.

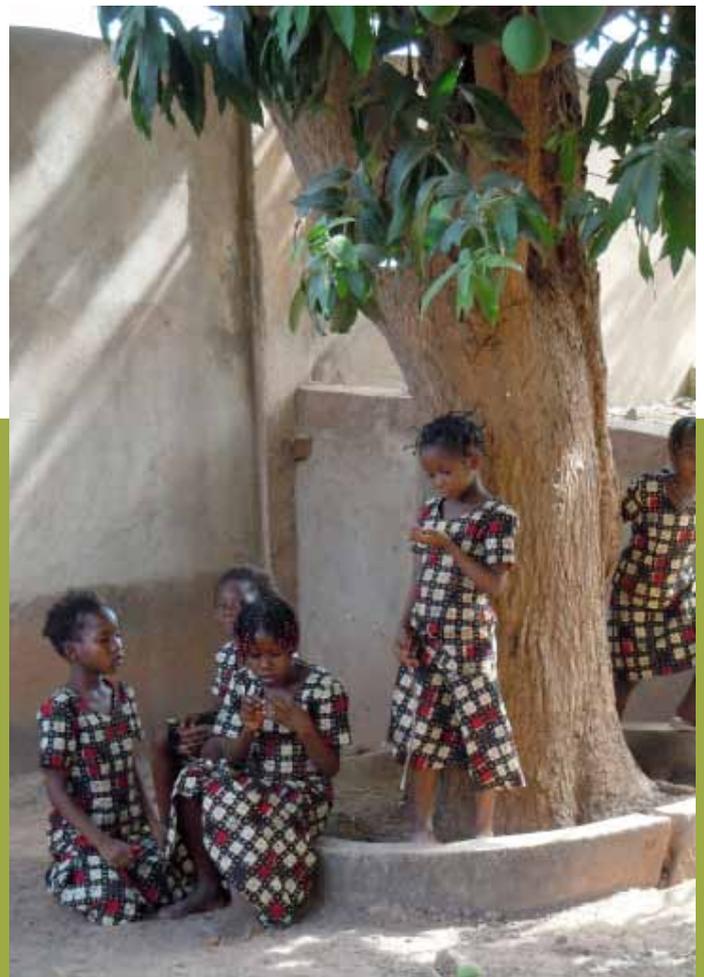
Les compétences sociales

L'on constate une grande entre- aide parmi les enfants : ils sont attentifs aux besoins des autres ; l'on remarque un désamorçage de conflits ; une bonne entente malgré un espace qui peut parfois paraître limité pour 18 enfants. L'on remarque aussi que les enfants sont très présents auprès des adultes lors des tâches ménagères (cuisine, lessive, vaisselle...) et l'impression donnée est la satisfaction d'entraide et le fait de se sentir nécessaire. Lors de rencontres avec de nouvelles personnes, les enfants se prennent le temps pour faire connaissance afin de pouvoir faire confiance. Ceci est un comportement qui fait preuve de leur bonne évolution.

L'hygiène et la santé

Un aspect essentiel mis en valeur au sein du centre. Les enfants apprennent à adopter des comportements qui participent à un bon état de santé. Ces nouvelles connaissances s'étendent à leurs familles lorsque les enfants s'y rendent pendant les vacances. La deuxième vague de sensibilisation a donc lieu à travers les enfants. La santé étant la première chose qui doit être garantie au sein du centre Noomdo, nos collaborateurs veillent à adapter et à équilibrer l'alimentation des enfants, de sorte à ce que leur organisme soit capable de se défendre contre des petites maladies bénignes. Nous poursuivons, bien entendu, nos campagnes de vaccination (méningite, tétanos) afin de les protéger d'autres maladies.

L'encadrement au centre est caractérisé par un cadre clair, un rythme journalier régulier ainsi que la disponibilité émotionnelle et le soutien du personnel. Tous les enfants ainsi que leurs familles sont conscients de leur chance et en profitent à tout moment. Lorsqu'on visite le centre, on a l'opportunité de vivre cette atmosphère agréable au sein de laquelle les enfants grandissent et cette atmosphère donne envie de rester.



Meng Erfahrung als Volontaire am Kannerheem Noomdo zu Koudougou

Wéi ech am September an de Burkina Faso komm sinn, fir am Kannerheem zu Koudougou ze schaffen, si mir vill Gedanken durch mäin Kap gaangen : Gedanken doriwer, wéi ech am Kannerheem vun den 18 Kanner, de 5 Fraen an dem Responsablen Stephan Allard opgeholl ginn, Gedanken doriwer op ech daer Arbecht, déi ech als Volontaire ugeholl hunn, gewues sinn, Gedanken doriwer op ech nei Frenn fannen an an an An op all des Froen wosst ech nach keng Äntwerten.

14 September 2010 : Meng Afrika-Odysee huet ugefaang. Dee Moment op deen ech sou laang gewaart hunn. Dee Moment op deen ech mech gefreet hunn. Koudougou ech kommen...

Am Kannerheem Noomdo ukomm, sinn ech vun de Fraen mat openen Aarm empfaang ginn. Si hu mir direkt alles am Kannerheem gewissen, de Kanner hier Schlofkummeren, d'Kichen, de Living, mäin Schlofzëmmer ... an och scho verschiddenes erklärt. Vill nei Impressiounen, déi ech ze verschaffen hat. Mee stop mol, wou sinn dann d' Soleilskanner iwerhaat ?

Den aneren Dag, sinn déi 18 Kanner no enger laanger grousser Vakanz, déi si an hiere Familie verbruecht hunn, rem zréck an d'Kannerheem komm. Déi Gesiichter, mat wéi enger Freed si rem an d'Kannerheem komm sinn, wär onbeschreiflech. Dëse Moment waert ech wuel ni vergiesen.

Den Alldag huet ugefaang an ab dem 1. Oktober sinn d'Kanner an d'Schoul gaangen. Während der Schoulzäit, hunn ech den Dokter geruff, wann ee Kand krank war, bei d'Léierpersonal gaang wann ee schoulischen Problem war,

mam Educateur gekuckt wéi eng Matière mir owes no der Schoul mat de Kanner wiederhuelen oder de Stock kontrolléiert, respektiv nogeféllt mat Räis, Couscous oder Nudlen. Mat de Fraen op de Maart goen, de Fraen beim afrikanischen Kachen (mmmm lecker) nokucken an mat hinnen gecksen stoung och um « Menu du jour »...

Wann d'Kanner fräi waren, hu mir Spiller gemaach, gebastelt, Theater gespilt, afrikanisch Frisuren un de Poppen ausprobéiert, Frühsport, Milkshake gemaach, Geschichten erzielt, gegeckst, gemolt a gesongen... Fir alles waren d'Kanner ze begeeschten. Ei wat fir eng Freed, dat alles ze erliefen .

Lues a lues sinn d'Kanner, d'Fraen, de Stephan an ech emer méi zesummen gewues an egal wat war, mir hunn emer Zäit fonnt fir mateneen doriwer ze schwätzen. Ech hu mech richtig wuel gefüllt.

Mëttlerweil sinn 6 Méint vergaang, 6 Méint wou ech vill nogeduecht hunn, 6 Méint wou ech vill geléiert hunn, mee haaptsechlech 6 Méint wou ech zefridden an dankbar Gesiichter gesinn hunn. Egal wat ee mat de Kanner mescht, sief et ee gutt Wuert fir se huet, hinnen bei den Hausaufgaben hëlleft, si sinn fir alles dankbar ... An dat Gefill mescht een immens immens frou .

An 1,5 Mount, geet mäin Volontariat schon op en Enn, an da muss ech ville Leit déi mir bannend dëser Zäit un d'Haerz gewues sinn; Eddi soen:

Eddi eise Soleilskanner,
Eddi eise Soleilsfraen,
Eddi eisem Soleilsstephan,
Eddi villen neigewonnenen Frenn
Ech vermessen eech lo well...

Karier Patrice



Burkina Faso

Parrainages

D’Parrainage vun der ONG Le Soleil dans la Main

Zënter e puer Joer bitt d’ONG Le Soleil dans la Main Kanner aus aarme Verhältnisser d’Méiglechkeet, duerch déi finanziell Ënnerstëtzung vun lëtzebuergeschen Parrainen eng Schoulausbildung ze man.

Dës Patenschafter sinn op zwee Projete verdeelt:

Zesummenaarbecht mat der ONG Promo-Femmes, Développement et Solidarité

Dës ONG aus dem Burkina Faso huet 2002 vum Staat ee Lycée iwweholl an geréiert dës ganz virbildlech am Sënn vun hire Schülerinnen. Ronn 50 Kilometer südlech vun der Hauptstadt Ouagadougou ze Kombissiri läit dës Lycée mat sengem Internat.

Zesumme mat der Partner-ONG hu mir 2008 an 2009 jeeweils an den Dierfer aus der Regioun jonk Meedercher vun 12 bis 14 Joer identifizéiert, déi hir Primärschoul gutt gepackt haten, wou awer leider d’Famill keng finanziell Méiglechkeet hat, si an ee Lycée ze schécken.

35 Parrainen aus Lëtzebuerg erméigleche mat engem monatleche Bäitrag vu 55 Euro genau sou ville Meedercher ët, am Internat ze liewen an z’iessen an eng exzellent Schoulausbildung ze genéissen. Mir wëllen dës Jugendlech begleeden, bis si hir Schoul oder hir Berufsausbildung ofgeschlossen hunn, a prett sinn, fir op eegene Been ze stoen.

Patenschafter am Kannerheem Noomda zu Koudougou

Zënter zwee Joer geréiert d’ONG Le Soleil dans la Main dëst Kannerheem ze Koudougou. Am September 2009 sinn 18 Weesekanner an eist Heem agezunn, wou si liewen, léieren, iessen a spillen. Si besiche verschidden ëffentlech Primärschoulen. An de Vakanze ginn d’Kanner heem bei hir Famill.

Mir wëllen eise Parraine Merci soe fir hir dauerhaft Ënnerstëtzung fir dës Kanner, déi aus extrem aarme Verhältnisser kommen.

D’ONG Le Soleil dans la Main engagéiert sich, dat d’Done vun eise Parraine wierklech bei de Kanner ukommen an hinnen hëllef, hir Schoulausbildung ze man. Mir schécken de Paten regelméisseg Informatiounen zou wéi zum Beispill d’Zensur vun hirem Patekand, eng Foto oder ee kleng Bericht, sou dat et ze engem flotte Kontakt tëscht Lëtzebuerg an dem Burkina Faso komme kann.



Situation politique actuelle au Burkina Faso

Du point de vue politique, le début de l'année 2011 a été marqué par les renversements de régimes dans certains pays arabes d'une part et par la crise ivoirienne d'autre part. De plus, les activités des cellules d'Al Qaïda dans les zones Touareg (Sahara-Sahel) déstabilisent la région de telle façon que le Niger et le Mali sont désormais passés en zone rouge pour les ressortissants européens. Le Burkina Faso (BF) craint que cette situation puisse avoir des conséquences graves pour le tourisme et l'économie dans la région et surtout pour eux-mêmes si jamais le drame au Niger se répétait au BF.

Le BF se trouve en plein milieu entre ces divers conflits et le mécontentement dans le monde arabe a dépassé les frontières pour jaillir également au BF. Cependant ce sont des incidents locaux d'injustice, comme celui de la mort de l'élève Justin Zongo infligée par un policier à Koudougou. Ce meurtre a fait sortir surtout les jeunes dans les rues pour exprimer leur colère et pour chercher la justice. Ces manifestations locales ont causé 5 morts et de nombreux dégâts et ont déclenché une révolte des militaires qui se poursuivaient jusqu'à Ouagadougou.

C'est ensuite que, le président du BF a rassemblé les différentes parties pour négocier et essayer d'instaurer un calme général. De plus, la population était sur le point de lancer une grève générale des syndicats pour revendiquer une hausse du pouvoir d'achat face à l'augmentation du prix des vivres essentiels. Cette explosion des prix est alimentée par la crise ivoirienne et la situation instable générale dans la région. Pendant ces jours difficiles, les soldats dans d'autres grandes villes du BF ont également suivi le mouvement et pour quelques nuits, il y a eu le couvre feu sur tout le territoire du BF.

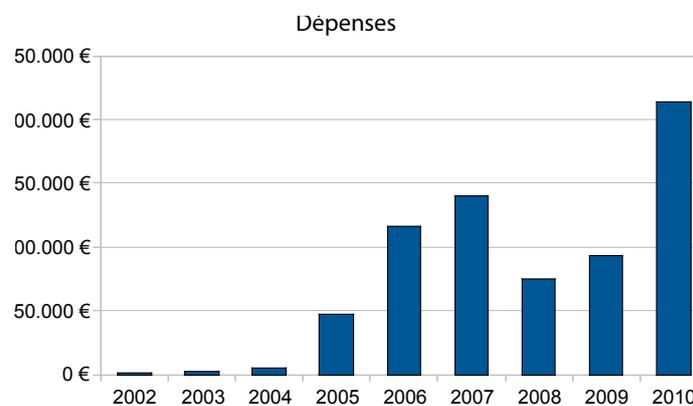
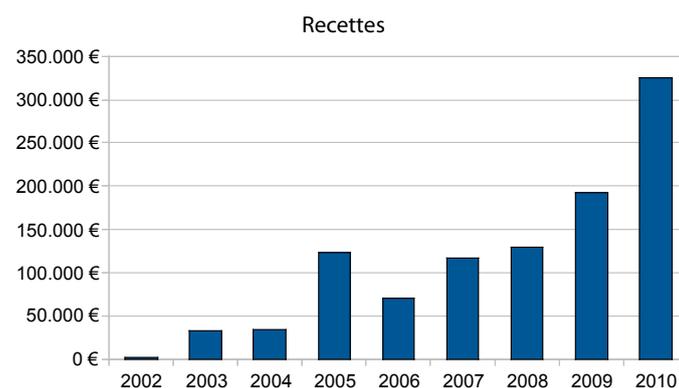
De manière générale la situation est devenue instable dans les pays voisins ainsi qu'au BF. De plus, le BF garde un œil très vigilant sur la situation en Côte d'Ivoire étant donné que 4 millions de burkinabés y vivent et le risque de migrations en masse de fuyitifs menace de plonger le BF dans une crise humanitaire majeure qui aurait sûrement des conséquences encore plus graves pour la stabilité dans la zone sahéenne.

On voit bien qu'il n'en faut plus beaucoup pour que la population sorte dans les rues d'autant plus qu'ils ont pris courage vu les résultats de tels mouvements dans le monde arabe. Cependant il y a une grosse différence entre les pays nord-africains et ouest-africains. Le niveau d'éducation est en moyenne nettement plus élevé en Afrique du Nord et il y a beaucoup plus de jeunes éduqués avec des diplômes qui n'ont pas de travail et donc pas de perspectives. C'est actuellement une minorité qui revendique un changement de régime au BF qui aura du mal à se faire entendre.

C'est une situation inquiétante à faire face quand nous cherchons à monter de nouveaux projets pour le développement du pays, car la crise pourrait détruire beaucoup de travail qui a été lancé ces dernières années. C'est une des raisons pour lesquelles il est important d'avoir une équipe sur place qui malgré ce genre d'obstacles pourrait continuer le travail en collaboration avec nos partenaires, même si les membres de l'ASDM ne pouvaient plus rester sur place. Afin de rendre la région à nouveau plus stable, des résolutions doivent être prises rapidement pour calmer le jeu, surtout en vue d'éviter une crise humanitaire et une ouverture du champ d'action du terrorisme dans la sous-région.

Les recettes en 2010 se chiffrent à 324 936 €, ce qui constitue une nette progression par rapport aux années antérieures. En ventilant ce montant par type de recettes, on constate que les dons de particuliers restent avec 140.708 € le poste le plus important. Viennent ensuite les dons (52.090 €) effectués après une annonce parue dans le Luxemburger Wort en raison d'une naissance, d'un mariage ou d'un décès. Les dons en provenance d'autres associations ou d'entreprises se situent à 39.150 €. Dans le cadre des programmes de parrainage, une somme de 41.430 € a pu être collectée. Les dons réguliers non liés à ces programmes de parrainage ont constitué un apport de 9.685 €. Grâce aux activités multiples organisées par l'ASDM, comme notamment le dîner de bienfaisance à Hosingen ou le „Breckelaf“ dans les lycées de la Nordstad, des recettes supplémentaires de 33.154 € ont été générées. Les intérêts et les subsides représentent une somme de 8.719 €.

L'année 2010 a été clôturée avec des dépenses atteignant 213.587 €. C'est la première fois que l'ASDM réalise un tel volume sur une année. La majorité de ces fonds (194.685 €) a été dépensée au Burkina Faso. Ainsi la construction d'un bouli dans le village de Bogounaam s'est soldée par 98.396 €. Un montant de 24.806 € a été investi dans le centre pour enfants vulnérable à Koudougou tandis que 24.869 € ont été dépensés dans le cadre du projet de parrainage réalisé par notre partenaire Promo-Femmes. Le centre médical pédiatrique Persis à Ouahigouya a été soutenu à hauteur de 10.000 €. Dans le village de Bogounaam, l'école primaire (8.235 €), la banque de céréales (3.293 €) et le centre d'alphabétisation (10.610 €) ont reçu des fonds de la part de l'ASDM. Finalement, les activités génératrices de revenus réalisées dans le village de Ouazéllé ont été renforcées avec un apport de 808 €. Le suivi et l'évaluation de ces projets par la représentation nationale de l'ASDM au Burkina Faso a coûté 13.668 €.



Au Luxembourg, les frais administratifs se chiffrent à 4 091 EUR. L'impression de publications d'information a coûté 3.656 €. A cela s'ajoute l'achat (5.813 €) de produits destinés essentiellement à la revente (CD, t-shirts, artisanat burkinabè, dîner de bienfaisance, etc.). Finalement, 5.342 € ont été dépensés pour des formations au BAT (Bureau d'assistance technique) et pour le programme bénévolat du SNJ (Service National de la Jeunesse).

A partir des recettes de 324.936 € et des dépenses de 213.587 €, il ressort un résultat pour 2010 de 111.349 €, auquel s'ajoute encore la somme de 221.079 € (résultat reporté de 2009). Les fonds de l'ASDM disponibles à la date du 31 décembre 2010 se chiffrent donc à 332.429 €.



Les membres actifs à Hosingen lors du dîner de bienfaisance (26 juin 2010)

ONG-D Le Soleil dans la Main a.s.b.l.



Luxembourg - Burkina Faso



Le Soleil dans la Main a.s.b.l.
48, Duerfstroos
L-6969 Winseler
Tel: (+352) 621 140910
mail: lesoleildanslamain@mail.com
www.lesoleildanslamain.org

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000
BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000